A close-up of a logo

AI-generated content may be incorrect.

**Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth rhwng**

**Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC) a Gwasanaeth Dyfarnu Cwynion y Sector Annibynnol (ISCAS)**

Cynnwys

[Cymeradwyaeth: 3](#_Toc200007432)

[1. Cyflwyniad 4](#_Toc200007433)

[2. Rolau a chyfrifoldebau 5](#_Toc200007434)

[3. Blaenoriaethau a meysydd gwaith ar y cyd 6](#_Toc200007435)

[4. Rhannu gwybodaeth 6](#_Toc200007436)

[5. Y Cyfryngau a Chyhoeddiadau 7](#_Toc200007437)

[6. Llywodraethu 7](#_Toc200007438)

[7. Cyfnod y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn a'r broses o'i adolygu 7](#_Toc200007439)

[8. Atodiad A – Manylion Cyswllt a Chymeradwyaeth 9](#_Toc200007440)

[9. Atodiad B – Y Rheoliad Cyffredinol ar Ddiogelu Data a Rhannu Gwybodaeth 10](#_Toc200007441)

# Cymeradwyaeth:

|  |  |
| --- | --- |
| **Dyddiad creu** | Mawrth 2025 |
| **Awduron** | AGIC: Nicola Bresner  Partner: Sally Taber |
| **Dyddiad cytuno** | Mehefin 2025 |
| **Cytunwyd arno'n ffurfiol gan** | AGIC: Alun Jones  Partner: Sally Taber |
| **Dyddiad adolygu** | Mehefin 2028 |

# Cyflwyniad

* 1. Memorandwm cyd-ddealltwriaeth rhwng Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC) a Gwasanaeth Dyfarnu Cwynion y Sector Annibynnol (ISCAS) yw hwn.
  2. Nod y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth yw cefnogi'r gydberthynas waith rhwng AGIC ac ISCAS a hwyluso'r broses o rannu gwybodaeth a deallusrwydd am ddiogelwch ac ansawdd gwasanaethau gofal iechyd yng Nghymru mewn ffordd effeithlon, briodol a diogel.
  3. Mae'r gydberthynas waith rhwng AGIC ac ISCAS ar ffurf trefniant lle mae'r partneriaid yn goruchwylio ac yn sicrhau ansawdd gwasanaethau gofal iechyd.
  4. Mae'r cytundeb yn seiliedig ar gyd-ddealltwriaeth y gall cyfathrebu'n effeithiol, mewn modd amserol, a rhannu gwybodaeth fod o fantais i bobl sy'n cael gwasanaethau gofal iechyd.
  5. Nid yw'r Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn yn effeithio ar swyddogaethau statudol presennol y sefydliadau unigol nac ar y broses o gyflawni'r swyddogaethau hynny; nid yw ychwaith yn diwygio unrhyw bolisïau na chytundebau eraill mewn perthynas â'u gweithgareddau. Nid yw'n golygu y caiff unrhyw gyfrifoldebau eu trosglwyddo o un i'r llall, nac yn golygu y caiff unrhyw gyfrifoldebau statudol eu rhannu, ac eithrio lle y caiff hynny ei ganiatáu'n statudol.
  6. Nid yw'r Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn yn gyfreithiol gyfrwymol. Fodd bynnag, mae AGIC ac ISCAS yn cytuno i gydymffurfio â'i egwyddorion, i roi ystyriaeth briodol i weithgareddau ei gilydd ac i gydweithio i gefnogi a hyrwyddo gwelliant mewn gwasanaethau gofal iechyd.
  7. Mae'r cytundeb hwn yn dechrau ar 4 Mehefin 2025 a chaiff ei adolygu bob tair blynedd neu'n gynt os bydd hynny'n ofynnol gan y partneriaid.

# Rolau a chyfrifoldebau

* 1. AGIC yw arolygiaeth a rheoleiddiwr annibynnol gofal iechyd yng Nghymru. Mae AGIC yn cyflawni ei swyddogaethau ar ran Gweinidogion Cymru ac er ei bod yn rhan o Lywodraeth Cymru, sefydlwyd protocolau i ddiogelu ei hymreolaeth weithredol.

Mae AGIC yn arolygu gwasanaethau'r GIG ac yn rheoleiddio darparwyr gofal iechyd annibynnol yn erbyn amrywiaeth o safonau, polisïau, canllawiau a rheoliadau er mwyn nodi meysydd y mae angen eu gwella.

Ceir rhagor o fanylion am yr hyn y mae AGIC yn ei wneud ar ei [gwefan](https://www.agic.org.uk/amdanom-ni/beth-ydym-nin-ei-wneud).

[Mae strategaeth bresennol AGIC](https://www.agic.org.uk/amdanom-ni/ein-strategaeth-prosiectau) yn amlinellu ei nodau a'i hamcanion.

Mae prif swyddogaethau a chyfrifoldebau AGIC yn deillio o'r ddeddfwriaeth ganlynol:

* [Deddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol (Iechyd Cymunedol a Safonau) 2003 (legislation.gov.uk)](https://www.legislation.gov.uk/cy/ukpga/2003/43/contents)
* [Deddf Safonau Gofal 2000 (legislation.gov.uk)](https://www.legislation.gov.uk/cy/ukpga/2000/14/2002-01-01)
* [Deddf Iechyd Meddwl 1983 (legislation.gov.uk)](https://www.legislation.gov.uk/cy/ukpga/1983/20/contents)
* [Mesur Iechyd Meddwl (Cymru) 2010 (legislation.gov.uk)](https://www.legislation.gov.uk/cy/mwa/2010/7/contents)
* [Rheoliadau Cyffuriau a Reolir (Goruchwylio Rheolaeth a Defnydd) (Cymru) 2008 (legislation.gov.uk)](https://www.legislation.gov.uk/cy/wsi/2008/3239/made)

Rhaid ystyried y canlynol ar gyfer gwasanaethau gofal iechyd y GIG:

* [Safonau Ansawdd Iechyd a Gofal (2023)](https://www.llyw.cymru/y-ddyletswydd-ansawdd-yng-ngofal-iechyd).
* [Dyletswydd Gonestrwydd y GIG (2023)](https://www.llyw.cymru/canllawiau-statudol-y-ddyletswydd-gonestrwydd-2023)[[1]](#footnote-1).
* [Datganiadau Ansawdd (lle y maent ar gael)](https://www.llyw.cymru/cyflyrau-iechyd).
* Lle caiff ymbelydredd ïoneiddio ei ddefnyddio, [Rheoliadau Ymbelydredd Ïoneiddio (Cysylltiad Meddygol) 2017](https://www.legislation.gov.uk/cy/uksi/2017/1075/contents/made)([Legislation.gov.uk](https://www.legislation.gov.uk/primary+secondary?title=Ionising%20Radiation%20%28Medical%20Exposure%29%20Regulations%202017.)).

Rhaid ystyried y canlynol ar gyfer gwasanaethau gofal iechyd annibynnol:

* [Y Safonau Gofynnol Cenedlaethol ar gyfer Gwasanaethau Gofal Iechyd Annibynnol yng Nghymru (2011)](https://www.llyw.cymru/safonau-gofynnol-cenedlaethol-ar-gyfer-gwasanaethau-gofal-iechyd-annibynnol-yng-nghymru-2011-rhif-0)[[2]](#footnote-2).
* Rheoliadau perthnasol fel [Rheoliadau Gofal Iechyd Annibynnol (Cymru) 2011](https://www.legislation.gov.uk/cy/wsi/2011/734/body/made) ([Legislation.gov.uk](https://www.legislation.gov.uk/primary+secondary?title=the%20Independent%20Health%20Care%20%28Wales%29%20Regulations%202011)) a [Rheoliadau Deintyddiaeth Breifat (Cymru) 2017](https://www.legislation.gov.uk/cy/wsi/2017/202/contents/made) ([Legislation.gov.uk)](https://www.legislation.gov.uk/primary+secondary?title=Private%20Dentistry%20%28Wales%29%20Regulations%202017.).
* Lle caiff ymbelydredd ïoneiddio ei ddefnyddio, [Rheoliadau Ymbelydredd Ïoneiddio (Cysylltiad Meddygol) 2017](https://www.legislation.gov.uk/cy/uksi/2017/1075/contents/made) ([Legislation.gov.uk](https://www.legislation.gov.uk/primary+secondary?title=Ionising%20Radiation%20%28Medical%20Exposure%29%20Regulations%202017.)).

Dylid ystyried y canlynol ar gyfer gwasanaethau perthnasol lle y bo'n gymwys:

* Canllawiau a safonau perthnasol a luniwyd gan reoleiddwyr gweithwyr gofal iechyd proffesiynol, fel y Cyngor Meddygol Cyffredinol, y Cyngor Deintyddol Cyffredinol, y Cyngor Nyrsio a Bydwreigiaeth a sefydliadau cydnabyddedig eraill.

2.2 ISCAS yw un o'r gwasanaethau dyfarnu cwynion annibynnol cydnabyddedig ar gyfer y sector gofal iechyd annibynnol. Cwmni cyfyngedig nid er elw yw ISCAS, sy'n annibynnol ar y corff masnach ac sy'n eiddo i'r Ganolfan Datrys Anghydfodau yn Effeithiol (CEDR). Mae ISCAS yn darparu gwasanaethau dyfarnu annibynnol fel y trydydd cam mewn proses tri cham ond mae ganddo'r opsiwn hefyd i gyfryngu o dan God ISCAS. Cynllun tanysgrifio gwirfoddol yw ISCAS sy'n cynnwys y mwyafrif helaeth o'r holl ddarparwyr gofal iechyd annibynnol ledled y DU. Mae'r cylch gwaith wedi'i ymestyn yn ddiweddar i gynnwys Unedau Cleifion Preifat ac unedau Ffrwythlondeb.

# Blaenoriaethau a meysydd gwaith ar y cyd

* 1. Lle ceir cyfleoedd i weithio ar y cyd a chydweithredu, caiff sefydliad arweiniol ei nodi. Gall gweithio ar y cyd a chydweithredu gynnwys defnyddio gweithredoedd ei gilydd i gael sicrwydd ar fater.

# Rhannu gwybodaeth

* 1. Fel y nodwyd yn y cyflwyniad, mae'r cytundeb hwn yn ymwneud â rhannu gwybodaeth a deallusrwydd. Cyfeiriwch at Atodiad B sy'n rhoi arweiniad ar y broses o rannu gwybodaeth bersonol. Diben hyn yw hyrwyddo'r broses o rannu gwybodaeth am y risgiau, y pryderon a'r arferion da sy'n bodoli mewn gwasanaethau gofal iechyd.
  2. Bydd y gydberthynas waith rhwng AGIC ac ISCAS yn cael ei nodweddu gan gyswllt rheolaidd, a phroses agored a phriodol o rannu gwybodaeth o fewn paramedrau eu fframweithiau cyfreithiol unigol.
  3. Bydd cysylltiadau allweddol ar gael i hwyluso'r broses o rannu deallusrwydd a gwybodaeth pan fo angen.
  4. Bydd yr holl drefniadau ar gyfer cydweithio a rhannu gwybodaeth a nodir yn y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn ac unrhyw gytundebau atodol yn cydymffurfio â'r ddeddfwriaeth a'r codau ymarfer perthnasol. Mae hyn yn cynnwys fframweithiau neu bolisïau eraill sy'n ymwneud â gwybodaeth gyfrinachol. Cyfeiriwch at Atodiad B.

Mae AGIC ac ISCAS yn ddarostyngedig i Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000. Os bydd y naill sefydliad yn cael cais am wybodaeth a ddeilliodd o'r llall, bydd y sefydliad sy'n cael y cais yn ei drafod â'r llall cyn ymateb.

* 1. Bydd y trefniadau ar gyfer cyfnewid gwybodaeth a nodir yn y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn yn ystyried Rheoliad Cyffredinol y DU ar Ddiogelu Data (GDPR) a Deddf Diogelu Data 2018 ac yn cydymffurfio â nhw. Cyfeiriwch at Atodiad B.

# Y Cyfryngau a Chyhoeddiadau

5.1 Bydd AGIC ac ISCAS yn ceisio hysbysu ei gilydd mewn da bryd ac yn ceisio rhoi gwybodaeth ddigonol i'w gilydd am unrhyw gyhoeddiadau arfaethedig i'r cyhoedd ar faterion sy'n berthnasol i'r ddau sefydliad, gan gynnwys rhannu cynigion a chyhoeddiadau drafft.

5.2 Mae AGIC ac ISCAS yn ymrwymo i gydweithio, lle y bo'n briodol, i gynhyrchu datganiadau neu ohebiaeth ar y cyd sy'n tynnu sylw at enghreifftiau o gydweithio neu weithgareddau sy'n berthnasol i'r ddau sefydliad a byddant yn ystyried Rheoliad Cyffredinol y DU ar Ddiogelu Data (GDPR y DU) a Deddf Diogelu Data 2018 ac yn cydymffurfio â nhw.

5.3 Mae AGIC ac ISCAS yn parchu cyfrinachedd unrhyw ddogfennau a rennir cyn iddynt gael eu cyhoeddi, ac ni fyddant yn gweithredu mewn unrhyw ffordd a fyddai'n arwain at gyhoeddi cynnwys y dogfennau hynny cyn y dyddiad cyhoeddi arfaethedig.

# Llywodraethu

* 1. Bydd cyswllt rheolaidd, naill ai'n ffurfiol neu'n anffurfiol, yn ategu effeithiolrwydd y gydberthynas waith rhwng AGIC ac ISCAS.
  2. Fel arfer caiff unrhyw anghytundeb rhwng AGIC ac ISCAS ei ddatrys ar lefel gweithio. Os nad yw hyn yn bosibl, rhaid ei ddwyn at sylw rheolwyr y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth a nodir yn Atodiad A, a all ei uwchgyfeirio wedyn, fel y bo'n briodol, o fewn y ddau sefydliad er mwyn sicrhau datrysiad sy'n foddhaol i'r ddau sefydliad.

# Cyfnod y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn a'r broses o'i adolygu

* 1. Mae'r ddau sefydliad wedi nodi unigolyn sy'n gyfrifol am y gwaith o reoli'r Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn yn Atodiad A. Byddant yn cydgysylltu yn ôl yr angen er mwyn sicrhau bod y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn yn parhau'n gyfredol, nodi unrhyw faterion sy'n dod i'r amlwg ac ateb unrhyw gwestiynau sy'n codi mewn perthynas â'r gydberthynas waith rhwng y ddau sefydliad.
  2. Caiff y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn ei adolygu bob tair blynedd gan reolwyr y Memorandwm a nodir yn Atodiad A. Gellir hefyd ei adolygu'n amlach ar unrhyw adeg os bydd angen ei ddiwygio neu os na fydd yn berthnasol mwyach, ar gais un o'r sefydliadau.

# Atodiad A – Manylion Cyswllt a Chymeradwyaeth

|  |  |
| --- | --- |
| **Llofnodwyd** | Llofnodwyd |
| Prif Weithredwr  Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru | A close-up of a black letter  AI-generated content may be incorrect.  Cyfarwyddwr Gweithredol  Gwasanaeth Dyfarnu Cwynion y Sector Annibynnol |
| Dyddiad: 14 April 2025 | Dyddiad: 04th June 2025 |

|  |  |
| --- | --- |
| Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru  Llywodraeth Cymru  Parc Busnes Rhyd-y-car  Merthyr Tudful  CF48 1UZ  Ffôn: 0300 062 8163  E-bost:  [agic@llyw.cymru](mailto:hiw@gov.wales) | Gwasanaeth Dyfarnu Cwynion y Sector Annibynnol (ISCAS)  100 St Paul’s Churchyard  London  EC4M 8BU  Ffôn: 0207 536 6091  E-bost:  [info@iscas.org.uk](mailto:info@iscas.org.uk) |

Mae'r unigolion cyswllt penodedig ar gyfer AGIC ac ISCAS fel a ganlyn:

|  |  |
| --- | --- |
| Prif Weithredwyr | |
| Mr Alun Jones  *Prif Weithredwr*  *Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru*  [HIW.PIM@llyw.cymru](mailto:HIW.PIM@gov.wales) | **Sally Taber**  Cyfarwyddwr Gweithredol  *Gwasanaeth Dyfarnu Cwynion y Sector Annibynnol (ISCAS)*  sally.taber@iscas.org.uk |
| Rheolwyr y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth |  |
| Richard Hayward  *Pennaeth Partneriaethau, Gwybodaeth a Methodoleg*  *Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru*  [HIW.PIM@llyw.cymru](mailto:HIW.PIM@gov.wales) | *Jordan Yates*  *Uwch-reolwr Achosion ISCAS*  *Gwasanaeth Dyfarnu Cwynion y Sector Annibynnol (ISCAS)*  [jyates@iscas.org.uk](mailto:jyates@iscas.org.uk) |

# Atodiad B – Y Rheoliad Cyffredinol ar Ddiogelu Data a Rhannu Gwybodaeth

Rhaid i'r holl wybodaeth a rennir rhwng partneriaid gydymffurfio â'r Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth a Rheoliad Cyffredinol y DU ar Ddiogelu Data (GDPR y DU) a'r Ddeddf Diogelu Data (2018).

Rhaid i'r partneriaid gydymffurfio â GDPR y DU os byddant yn bwriadu rhannu unrhyw wybodaeth bersonol.

Mae Adran Hawliau Gwybodaeth Llywodraeth Cymru yn ei gwneud yn ofynnol i AGIC gwblhau Adnodd Sgrinio o'r Effaith ar Ddiogelu Data cyn rhannu unrhyw wybodaeth bersonol.

Yna, bydd Adran Hawliau Gwybodaeth Llywodraeth Cymru yn rhoi gwybod i AGIC a oes angen cytundeb rhannu gwybodaeth. Bydd hyn yn ei gwneud yn ofynnol i AGIC gwblhau a chyflwyno Asesiad o'r Effaith ar Breifatrwydd Data a llunio cytundeb rhannu gwybodaeth i gefnogi'r broses o rannu unrhyw wybodaeth bersonol.

1. Cyflwynwyd y Safonau Ansawdd Iechyd a Gofal a Dyletswydd Gonestrwydd y GIG o dan Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol (Ansawdd ac Ymgysylltu) (Cymru) 2020 ([Legislation.gov.uk](https://www.legislation.gov.uk/primary+secondary?title=Health%20and%20Social%20Care%20%28Quality%20and%20Engagement%29%20%28Wales%29%20Act%202020)). [↑](#footnote-ref-1)
2. [safonau-gofynnol-cenedlaethol-ar-gyfer-gwasanaethau-gofal-iechyd-annibynnol-yng-nghymru-2011-rhif-16.pdf (llyw.cymru)](https://www.gov.wales/sites/default/files/publications/2019-07/the-national-minimum-standards-for-independent-health-care-services-in-wales-2011-no-16.pdf). [↑](#footnote-ref-2)